

numeravit ea Sassabasar Principi Iuda.

9 Et hic est numerus eorum: Phialae aureae triginta, phialae argenteae mille, cultri viginti novem, scyphi aurei triginta,

10 Scyphi argentei secundi quadringenti decem: vasa alia mille.

11 Omnia vasa aurea et argentea quinque millia quadringenta: universa tulit Sassabasar cum his qui ascendebant de transmigratione Babylonis in Ierusalem.

Iathiel, y nieto de Jeconías. Los Caldeos mudaban muy frecuentemente el nombre de sus cautivos.

¹ Scyphus en el Hebreo significa propiamente los vasos o tazas para recibir la sangre de las víctimas.

² Otros vasos pequeños en número de mil; y según otros a millares.

³ De los cuales solo expresa por me-

por asiento los entregó a Sassabasar Príncipe de Judá.

9 Y he aquí la cuenta de ellos: Treinta copas de oro, mil copas de plata, veinte y nueve cuchillos, treinta tazas¹ de oro,

10 Cuatrocientas y diez tazas de plata segundas²: otros vasos mil.

11 Todos los vasos de oro y de plata cinco mil y cuatrocientos³: todos los llevó Sassabasar con los que subieron del cautiverio⁴ de Babilonia a Jerusalem.

nor una parte, esto es, dos mil cuatrocientos noventa y nueve, que sin duda eran los vasos principales y de mayor precio. El resto de la suma total serían vasos menores. De todo se infiere que aun aquellas Naciones respetaban como sagrados los vasos del Templo, y no se atrevieron a emplearlos en usos profanos.

⁴ MS. 8. Del transmudamiento.

CAPITULO II.

Número de los que volvieron del cautiverio de Babilonia a Jerusalem, llevando a su frente a Zorobabel, y de los dones ofrecidos para la nueva fábrica del Templo.

1 **H**i¹ sunt autem Provinciae filii qui ascenderunt de captivitate, quam transtulerat Nabuchodonosor Rex Babylonis in Babylonem, et reversi sunt

¹ Hijos de la Judéa reducida a Provincia del Imperio de los Assyrios, aunque los mas de ellos habian nacido en la

a II. Esdr. VII. 6.

1 **Y** estos son los hijos de la Provincia¹ que subieron del cautiverio, que habia hecho trasladar a Babilonia Nabuchodonosor Rey de Babilonia, y

Caldéa. Se hace el censo de los principales que volvieron del cautiverio a la Palestina en compañía de Zorobabel.

in Ierusalem et Iudam, unusquisque in Civitatem suam.

2 Qui venerunt cum Zorobabel, Iosue, Nehemia, Saraia, Rahelaia, Mardochai, Belsan, Mesphar, Beguai, Rehum, Baana. Numerus virorum Populi Israel:

3 Filii Pharos, duo millia centum septuaginta duo.

4 Filii Sephatia, trecenti septuaginta duo.

5 Filii Area, septingenti septuaginta quinque.

6 Filii Phahath Moab, filiorum Iosue Ioab, duo millia octingenti duodecim.

7 Filii AElam, mille ducenti quinquaginta quatuor.

8 Filii Zethua, nongenti quadraginta quinque.

9 Filii Zachai, septingenti sexaginta.

10 Filii Bani, sexcenti quadraginta duo.

¹ Aquí nombra separadamente los mas ilustres, y despues pasa a nombrar los otros.

² El mismo que se cree haber escrito el segundo Libro, y que habiendo ido a Jerusalem con Zorobabel, volvió a Babilonia, de donde muchos años despues pasó otra vez a Jerusalem para levantar de nuevo el muro de la Ciudad.

³ Algunos creen que este es el celebre Mardoqueo, tio de Esther.

⁴ Se debe observar que esta palabra filii que tantas veces se repite en este Capitulo, unas veces se junta con nombres propios de hombres, y entonces significa hijos, nietos, descendientes: otras con nombres propios de lugares, y en este caso significa los moradores, Ciudadanos, o los que han nacido en aquel lugar. Pero aun así es muy difícil de distinguir. Otros en los vv. 21. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 33. 34. 35. la toman por

volvieron a Jerusalem y a Judá, cada uno a su Ciudad.

2 Los que vinieron con Zorobabel, fueron Josué¹, Nehemías², Saraías, Rahelaías, Mardocai³, Belsán, Mesphár, Beguai, Rehúm, Baana. He aquí el número de varones del Pueblo de Israel:

3 Los hijos⁴ de Pharós, dos mil ciento y setenta y dos.

4 Los hijos de Sephatía, trescientos y setenta y dos.

5 Los hijos de Aréa, setecientos y setenta y cinco.

6 Los hijos de Phaháth-Moáb⁵, de los hijos de Josué-Joáb, dos mil y ochocientos y doce.

7 Los hijos de Elám, mil y doscientos y cincuenta y cuatro.

8 Los hijos de Zethúa, novecientos y quarenta y cinco.

9 Los hijos de Zacai, setecientos y sesenta.

10 Los hijos de Bani, seiscientos y quarenta y dos.

habitadores; y en los demas por descendientes. Débese tambien advertir, que desde el v. 13. hasta el 36. se cuentan los Israelitas que no pertenecian a la Tribu de Levi; desde el 36. hasta el 43. los Sacerdotes y los Levitas; y desde el 43. en adelante los Nathineos, Prosélytos, y otros que no eran del linage de Israel, pero estaban admitidos a su Religión.

⁵ Algunos toman Phaháth-Moáb por nombre de lugar: otros por nombre de hombre. En el II. de ESDRAS VII. 11. se lee de la estirpe de Josué y de Joáb; lo que muestra que eran dos personas diversas y principales en sus tiempos, cuyos descendientes tenian por su Cabeza a Phaháth-Moáb. Otros pretenden que Josué-Joáb denota una sola persona de la familia de Josué por la rama de Joáb uno de sus descendientes; lo que es muy verisímil para distinguir en las genealogías las ramas de un mismo tronco.

- 11 Filii Bebai , sexcenti viginti tres.
 12 Filii Azgad , mille ducenti viginti duo.
 13 Filii Adonicam , sexcenti sexaginta sex.
 14 Filii Beguai , duo millia quinquaginta sex.
 15 Filii Adin , quadringenti quinquaginta quatuor.
 16 Filii Ather , qui erant ex Ezechia , nonaginta octo.
 17 Filii Besai , trecenti viginti tres.
 18 Filii Iora , centum duodecim.
 19 Filii Hasum , ducenti viginti tres.
 20 Filii Gebbar , nonaginta quinque.
 21 Filii Bethlehem , centum viginti tres.
 22 Viri Netupha , quinquaginta sex.
 23 Viri Anathoth , centum viginti octo.
 24 Filii Azmaveth , quadraginta duo.
 25 Filii Cariathiarim , Cephira et Beroth , septingenti quadraginta tres.
 26 Filii Rama et Gabaa , sexcenti viginti unus.
 27 Viri Machmas , centum viginti duo.
 28 Viri Bethel et Hai , ducenti viginti tres.
 29 Filii Nebo , quinquaginta duo.
 30 Filii Megbis , centum quinquaginta sex.

* En el II. de ESDRAS VII. 33. se lee: *Filii Nebo alterius*, para distinguirla de la Ciudad que estaba de la otra parte

- 11 Los hijos de Bebai , seiscientos y veinte y tres.
 12 Los hijos de Azgad , mil y doscientos y veinte y dos.
 13 Los hijos de Adonicám , seiscientos y sesenta y seis.
 14 Los hijos de Beguai , dos mil y cincuenta y seis.
 15 Los hijos de Adin , cuatrocientos y cincuenta y cuatro.
 16 Los hijos de Athér , del linage de Ezequías , noventa y ocho.
 17 Los hijos de Besai , trescientos y veinte y tres.
 18 Los hijos de Jora , ciento y doce.
 19 Los hijos de Hasúm , doscientos y veinte y tres.
 20 Los hijos de Gebár , noventa y cinco.
 21 Los hijos de Bethlehem , ciento y veinte y tres.
 22 Los varones de Netupha , cincuenta y seis.
 23 Los varones de Anathóth , ciento y veinte y ocho.
 24 Los hijos de Azmavéth , quarenta y dos.
 25 Los hijos de Cariathiarím , de Céphira y de Beróth , setecientos y quarenta y tres.
 26 Los hijos de Rama y de Gabaa , seiscientos y veinte y uno.
 27 Los varones de Machmas , ciento y veinte y dos.
 28 Los varones de Bethély de Hai , doscientos y veinte y tres.
 29 Los hijos de Nebo¹ , cincuenta y dos.
 30 Los hijos de Megbis , ciento y cincuenta y seis.

del Jordan. Lo mismo en el v. 31. *Filii alterius AElam* , para distinguirla de la otra que se lee en el v. 7. de este Capítulo.

- 31 Filii AElam alterius , mille ducenti quinquaginta quatuor.
 32 Filii Harim , trecenti viginti.
 33 Filii Lod , Hadid et Ono , septingenti viginti quinque.
 34 Filii Iericho , trecenti quadraginta quinque.
 35 Filii Senaa , tria millia sexcenti triginta.
 36 Sacerdotes : Filii Iadaia in domo Iosue , nongenti septuaginta tres.
 37 Filii Emmer , mille quinquaginta duo.
 38 Filii Pheshur , mille ducenti quadraginta septem.
 39 Filii Harim , mille decem et septem.
 40 Levitae : Filii Iosue et Cedmihel filiorum Odoviae , septuaginta quatuor.
 41 Cantores : Filii Asaph , centum viginti octo.
 42 Filii Ianitorum : Filii Solum , filii Ater , filii Telmon , filii Accub , filii Hatita , filii Sobai : universi centum triginta novem.
 43 Nathinaei : Filii Siha , filii Hasupha , filii Tabboth ,
 44 Filii Ceros , filii Sias , filii Phadon ,
 45 Filii Lebana , filii Hagaba , filii Accub ,
 46 Filii Hagab , filii Semlai , filii Hanan ,
 47 Filii Gaddel , filii Gaher , filii Raaia ,
 31 Los hijos de la otra Elám , mil doscientos y cincuenta y cuatro.
 32 Los hijos de Harím , trescientos y veinte.
 33 Los hijos de Lod , de Hadíd y de Ono¹ , setecientos y veinte y cinco.
 34 Los hijos de Jericó , trescientos y quarenta y cinco.
 35 Los hijos de Senaa , tres mil seiscientos y treinta.
 36 Sacerdotes : Los hijos de Jadaía en la casa de Josué , novecientos y setenta y tres.
 37 Los hijos de Emér , mil y cincuenta y dos.
 38 Los hijos de Pheshúr , mil doscientos y quarenta y siete.
 39 Los hijos de Harím , mil y diez y siete.
 40 Levitas : Los hijos de Josué y de Cedmihél de los hijos de Odovia , setenta y cuatro.
 41 Cantores : Los hijos de Asáph , ciento y veinte y ocho.
 42 Hijos de los Porteros : Los hijos de Selúm , los hijos de Atér , los hijos de Telmón , los hijos de Acúb , los hijos de Hatíta , los hijos de Sobai : todos ciento y treinta y nueve.
 43 Nathinéos² : Los hijos de Siha , los hijos de Hasupha , los hijos de Tabaóth ,
 44 Los hijos de Ceros , los hijos de Sias , los hijos de Phadón ,
 45 Los hijos de Lebana , los hijos de Hagaba , los hijos de Acúb ,
 46 Los hijos de Hagáb , los hijos de Semlai , los hijos de Hanán ,
 47 Los hijos de Gadél , los hijos de Gahér , los hijos de Raaía ,

¹ En el censo del Libro de NEHEMIAS VII. 37. se lee *setecientos veinte y uno*.

² Eran descendientes de los Gabaonitas , y destinados al servicio del Templo.

48 Filii Rasin , filii Neco-
da , filii Gazam ,
49 Filii Aza , filii Phasea ,
filii Besee ,
50 Filii Asena , filii Munim ,
filii Nephusim ,
51 Filii Bacbuc , filii Ha-
cupha , filii Harhur ,
52 Filii Besluth , filii Ma-
hida , filii Harsa ,
53 Filii Bercos , filii Sisa-
ra , filii Thema ,
54 Filii Nasia , filii Hati-
pha .
55 Filii servorum Salomonis :
Filii Sotai , filii Sopheret ,
filii Pharuda ,
56 Filii Iala , filii Dercon ,
filii Geddel ,
57 Filii Saphatia , filii
Hatil , filii Phochereth qui
erant de Asebaim , filii A-
mi :
58 Omnes Nathinaei , et fi-
lii servorum Salomonis , trecen-
ti nonaginta duo .
59 Et hi qui ascenderunt
de Thelmala , Thelharsa , Che-
rub et Adon et Emer : et non
potuerunt indicare domum pa-
trum suorum et semen suum ,
utrum ex Israël essent .
60 Filii Dalaia , filii Tobia ,
filii Necoda , sexcenti quinquaginta
duo .
61 Et de filiis Sacerdotum :
Filii Hobia , filii Accos , filii

¹ Estos eran Cananeos de origen.
Véase el *iii. de los Reyes ix. 20. 24.*

² MS. 3. *Los endonados.*

³ Nombres propios de los lugares
donde estaban vecindados durante su
cautiverio.

⁴ Por la grande confusion que habia

48 Los hijos de Rasin , los hi-
jos de Necoda , los hijos de Gazam ,
49 Los hijos de Aza , los hijos
de Phasea , los hijos de Besee ,
50 Los hijos de Asena , los hijos
de Munim , los hijos de Nephusim ,
51 Los hijos de Bacbuc , los hi-
jos de Hacupha , los hijos de Harhur ,
52 Los hijos de Besluth , los
hijos de Mahida , los hijos de Harsa ,
53 Los hijos de Bercos , los hi-
jos de Sisara , los hijos de Thema ,
54 Los hijos de Nasia , los hi-
jos de Hatipha .
55 Hijos de los siervos¹ de Sa-
lomón : Los hijos de Sotai , los hijos
de Sopheret , los hijos de Pharuda ,
56 Los hijos de Iala , los hi-
jos de Dercon , los hijos de Gedel ,
57 Los hijos de Saphatias , los
hijos de Hatil , los hijos de Pho-
quereth que eran de Asebaim , los
hijos de Ami :
58 Todos los Nathineos² , y
los hijos de los siervos de Salo-
món , trescientos noventa y dos .
59 Y estos fueron los que su-
bieron de Thelmala³ , Thelharsa ,
Querub y Adon y Emer : y
no pudieron mostrar la casa de
sus padres ni su linage , ni si
ellos eran de Israel⁴ .
60 Los hijos de Dalaia , los
hijos de Tobia , los hijos de Neco-
da , seiscientos y cincuenta y dos .
61 Y de los hijos de los Sacer-
dotes : Los hijos de Hobia , los hi-

introducido en las familias el cautiverio
del Pueblo Judaico , y la desolacion de la
Judéa ; y así habiendo perdido los regis-
tros de sus genealogías , no podian pro-
bar que descendian de las familias de Is-
rael por este medio ; y no les queda-
ba otra prueba que la circuncision .

Berzellai , qui accepit de filia-
bus Berzellai Galaaditis uxorem ,
et vocatus est nomine eorum :

62 Hi quaesierunt scripturam
genealogiae suae , et non
invenerunt , et eieci sunt de
Sacerdotio .

63 Et^a dixit Athersatha eis ,
ut non comederent de Sancto
Sanctorum , donec surgeret Sa-
cerdos doctus atque perfectus .

64 Omnis multitudo quasi
unus , quadraginta duo millia
trecenti sexaginta :

65 Exceptis servis eorum
et ancillis , qui erant septem
millia trecenti triginta septem :
et in ipsis cantores atque can-
atrices ducenti .

jos de Acos , los hijos de Berzellai ,
el qual tomó muger de las hijas de
Berzellai Galaadita , y fué llama-
do del nombre de ellos¹ :

62 Estos buscaron la escri-
tura de su genealogía , y no la
hallaron , y fueron desechados
del Sacerdocio² .

63 Y Athersatha³ les dixo ,
que no comiesen del Santo de
los Santos , hasta que hubiese
un Sacerdote docto y perfecto⁴ .

64 Toda esta multitud co-
mo uno solo⁵ , quarenta y dos
mil y trescientos y sesenta⁶ :

65 Sin contar los siervos y
siervas de estos , que eran siete
mil y trescientos y treinta
y siete : y entre ellos doscien-
tos cantores y cantoras⁷ .

¹ De los descendientes de Berzellai ,
o tambien de las hijas ; porque el Sa-
cerdote Berzellai se casó con una hija de
Berzellai , y a los hijos que nacieron de
ella les quedó el nombre de *hijos de*
Berzellai , del origen de la madre .

² MS. 8. *Del Sacerdotado.* No fue-
ron alistados en el número de los Sacer-
dotes , ni se les permitió exercer su mi-
nisterio ; porque no constaba que fuesen
de la familia de Aarón .

³ Nehemias . Es nombre del oficio o
empleo que tenia , esto es , copero del
Rey Artaxerxes . II. ESDRAS VII. 65. et
VIII. 9. Es voz *Persiana* .

⁴ Con cuya luz y sabiduría se pu-
diese decidir aquel punto obscuro y di-
ficil . El Hebreo : *Hasta que hubiese Sa-
cerdote con urim y thumim* ; esto es , que
por el urim y thumim , o por revelacion
de Dios declarase si eran del linage Sa-
cerdotal . *Exod. xxviii. 30.* Los He-
breos dicen que despues del cautiverio
el sumo Pontífice no llevó ya el urim y
el thumim : lo que probablemente quie-
re significar que Dios no manifestaba ya

su voluntad por aquel medio como antes .

⁵ Tenian un solo corazon , y conspi-
raban unánimemente a reparar la Ciudad
Santa , el Templo , y el culto Divino .

⁶ Si se cuentan todos los que se re-
fieren en este Capitulo , sin contar en es-
te número los siervos y siervas que eran
siete mil trescientos treinta y siete , y
que expresamente se exceptúan en el v.
65 , suman solo veinte y nueve mil ocho-
cientos diez y ocho . Pero se debe adver-
tir que en esta suma solo entran los que
eran de la Tribu de Judá , de Benjamín
y de Leví : a los cuales si se juntan los
de las otras Tribus que aquí no se ex-
presan , ambas partidas forman sin du-
da la suma de los quarenta y dos mil
trescientos sesenta que aquí se indican :
y con los siervos y siervas componian
los cincuenta mil que volvieron a la Ju-
día , como afirma SAN AGUSTIN *Lib.
xviii. de Civitat. Dei Cap. xxvi.*

⁷ Estos que eran del número de los
siervos , serian sin duda extrangeros ; y
por tanto no siendo Levitas , no asisti-
rian para cantar en las fiestas sagradas .